Num

Chapter 15

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
-እና-ተናገረ	እግዚአብሔር	-ወደ	ሙሴ	ሲሉ
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

> እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

2

דַּבֵּר	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְאָמַרְתָּ	אֲלֵהֶם	כִּי	תָבֹאוּ	אֶל־	אֶרֶץ	מוֹשְׁבֹתֵיכֶם
ተናገር	-ወደ	ልጆች	እስራኤል	-እና-በሉት	-ወደ	ምክንያቱም	ትመጣ	-ወደ	ምድር	መኖሪያዎቻቸው
H1696	H0413		H3478	H0559	H0413		H0935	H0413	H0776	H4186

אֲשֶׁר	אֲנִי	נֹתֵן	לָכֶם׃
ያ	እኔ	የምሰጥ	-ለ-እንተ
	H0589	H5414	

> ለእስራኤል ልጆች እንዲህ ብለህ ንገራቸው። ወደምሰጣችሁ ወደ መኖሪያችሁ ምድር በገባችሁ ጊዜ፥

3

וַעֲשִׂיתֶם	אִשֶּׁה	לַיהוָה	עֹלָה	אוֹ־	זֶבַח	לְפַלֵּא־	נֶדֶר	אוֹ
-እና-አደረገ	የእሳት	-ለ-እግዚአብሔር	የሚቃጠል	ወይም	መሥዋዕት	-ለ-ይሠኝልም	ስሌት	ወይም
	H0801	H3068			H2077	H6381	H5088	

בִנְדָבָה	אוֹ	בְּמֹעֲדֵיכֶם	לַעֲשׂוֹת	רֵיחַ	נִיחֹחַ	לַיהוָה	מִן־	הַבָּקָר	אוֹ
as-freewill-ቅርባን	ወይም	መገናኛ	-ለ-ማድረግ	ጣዕም	ማረጋጋ	-ለ-እግዚአብሔር	-ከ	-ያ-ከብት	ወይም
H5071		H4150		H7381	H5207	H3068		H1241	

מִן־	הַצֹּאן׃
-ከ	-ያ-በግ
	H6629

> ስእለታችሁን ልትፈጽሙ፥ ወይም በፈቃዳችሁ፥ ወይም በበዓላችሁ፥ ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታ ታደርጉ ዘንድ ከበሬ ወይም ከበግ መንጋ የሚቃጠል መሥዋዕት ወይም መሥዋዕት የሚሆን የእሳት ቍርባን ለእግዚአብሔር ብታቀርቡ፥

4

וְהִקְרִיב	הַמַּקְרִיב	קָרְבָּנוֹ	לַיהוָה	מִנְחָה	סֹלֶת	עִשָּׂרוֹן	בָּלוּל	בִּרְבִעִית
-እና-አቀረበ	-ያ-አቀረበ	ቅርባን	-ለ-እግዚአብሔር	የእህል	ቅቤ-ዱቄት	አሥራት	-እና-እንደባልቅ	-ከ-አራተኛ
H7126	H7126		H3068	H4503	H5560	H6241		H7243

הַהִין	שָׁמֶן׃
-ያ-ሂን	ዘይት
H1969	H8081

5

וְיַיִן	לַנֶּסֶךְ	רְבִיעִית	הַהִין	תַּעֲשֶׂה	עַל־	הָעֹלָה	אוֹ	לַזָּבַח
-እና-የወይን	-ለ--ያ-የጠጅ	አራተኛ	-ያ-ሂን	አደረገ	-በ-ላይ	-ያ-የሚቃጠል	ወይም	-ለ--ያ-መሥዋዕት
H3196	H5262	H7243	H1969					H2077

לַכֶּבֶשׂ	הָאֶחָד׃
-ለ--ያ-ጠቦት	-ያ-አንድ
H3532	H0259

> ቍርባኑን ለእግዚአብሔር የሚያቀርብ ከሚቃጠል መሥዋዕት ወይም ከሌላ መሥዋዕት ጋር ለእያንዳንዱ ጠቦት የኢን መስፈሪያ አራተኛ እጅ በሆነ ዘይት የተለወሰ ከመስፈሪያው ከአሥር እጅ አንድ እጅ የሆነ መልካም ዱቄት ለእህል ቍርባን፥ የኢን መስፈሪያ አራተኛ እጅ የወይን ጠጅ ለመጠጥ ቍርባን ያዘጋጃል።

בַּשֶּׁמֶן	בְּלוּלָה	עֶשְׂרֹנִים	שְׁנֵי	סֹלֶת	מִנְחָה	תַּעֲשֶׂה	לָאַיִל	אוֹ	6
-ከ--ያ-ዘይት	-እና-እንደባልቅ	አሥራት	ሁለት	ቅቤ-ዱቄት	የእህል	አደረገ	-ለ--ያ-አውራ-በግ	ወይም	
H8081		H6241	H8147	H5560	H4503				

הַהִין:	שְׁלִשִׁית
-ያ-ሂን	ሦስተኛ
H1969	H7992

לַיהוָה:	נִיחֹחַ	רֵיחַ־	תַּקְרִיב	הַהִין	שְׁלִשִׁית	לַנֶּסֶךְ	וְיַיִן	7
-ለ-እግዚአብሔር	ማረጋጋ	ጣዕም	አቀረበ	-ያ-ሂን	ሦስተኛ	-ለ--ያ-የጠጅ	-እና-የወይን	
H3068	H5207	H7381	H7126	H1969	H7992	H5262	H3196	

> ለአንዱም አውራ በግ ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታ እንዲሆን የኢን መስፈሪያ ሢሶ በሆነ ዘይት የተለወሰ ከመስፈሪያው ከአሥር እጅ ሁለት እጅ መልካም ዱቄት ለእህል ቍርባን ታዘጋጃለህ፤ የኢን መስፈሪያ ሢሶም የወይን ጠጅ ለመጠጥ ቍርባን ታቀርባለህ።

אוֹ־	נֶדֶר	לְפַלֵּא־	זָבַח	אוֹ־	עֹלָה	בָקָר	בֶן־	תַעֲשֶׂה	וְכִי־	8
ወይም	ስሌት	-ለ-ይሠኻልም	መሥዋዕት	ወይም	የሚቃጠል	ከብት	ልጆች	አደረገ	-እና-ምክንያቱም	
	H5088	H6381	H2077			H1241				

לַיהוָה:	שְׁלָמִים
-ለ-እግዚአብሔር	የሰላም
H3068	H8002

> ለሚቃጠልም መሥዋዕት ወይም ለሌላ መሥዋዕት ወይም ስእለትን ለመፈጸም ወይም ለደኅንነት መሥዋዕት ወይፈንን ለእግዚአብሔር ብታዘጋጅ፥

בַּשֶּׁמֶן	בָלוּל	עֶשְׂרֹנִים	שְׁלֹשָׁה	סֹלֶת	מִנְחָה	הַבָּקָר	בֶן־	עַל־	וְהִקְרִיב	9
-ከ--ያ-ዘይት	-እና-እንደባልቅ	አሥራት	ሦስት	ቅቤ-ዱቄት	የእህል	-ያ-ከብት	ልጆች	-በ-ላይ	-እና-አቀረበ	
H8081		H6241	H7969	H5560	H4503	H1241			H7126	

הַהִין:	חֲצִי
-ያ-ሂን	half-of
H1969	H2677

> ከወይፈኑ ጋር የኢን መስፈሪያ ግማሽ በሆነ ዘይት የተለወሰ ከመስፈሪያው ከአሥር እጅ ሦስት እጅ መልካም ዱቄት ለእህል ቍርባን ታቀርባለህ።

לַיהוָה:	נִיחֹחַ	רֵיחַ־	אִשֵּׁה	הַהִין	חֲצִי	לַנֶּסֶךְ	תַּקְרִיב	וְיַיִן	10
-ለ-እግዚአብሔር	ማረጋጋ	ጣዕም	የእሳት	-ያ-ሂን	half-of	-ለ--ያ-የጠጅ	አቀረበ	-እና-የወይን	
H3068	H5207	H7381	H0801	H1969	H2677	H5262	H7126	H3196	

> ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታ እንዲሆን በእሳት ለተደረገ ቍርባን፥ የኢን መስፈሪያ ግማሽ የወይን ጠጅ ለመጠጥ ቍርባን ታቀርባለ።

בַכְּבָשִׂים	לַשֶּׂה	אוֹ־	הָאֶחָד	לָאַיִל	אוֹ	הָאֶחָד	לַשּׁוֹר	יֵעָשֶׂה	כָּכָה	11
ጠቦት	-ለ--ያ-በግ	ወይም	-ያ-አንድ	-ለ--ያ-አውራ-በግ	ወይም	-ያ-አንድ	-ለ--ያ-በሬ	አደረገ	እንዲህ	
H3532	H7716		H0259			H0259	H7794		H3602	

בָּעִזִּים:	אוֹ
-በ-ፍየሎች	ወይም
H5795	

> እንዲሁ ለእያንዳንዱ ወይፈን ወይም ለእያንዳንዱ አውራ በግ ወይም ለእያንዳንዱ ተባት የበግ ወይም የፍየል ጠቦት ይደረጋል።

כְּמִסְפָּרָם:	לָאֶחָד	תַּעֲשׂוּ	כָּכָה	תַּעֲשׂוּ	אֲשֶׁר	כַּמִּסְפָּר	12
ቊጥር	-ለ--ያ-አንድ	አደረገ	እንዲህ	አደረገ	ያ	ቊጥር	
H4557	H0259		H3602			H4557	

> እንዳዘጋጃችሁት ቍጥር፥ እንዲሁ እንደ ቍጥራቸው ለእያንዳንዱ ታደርጋላችሁ።

לַיהוָה:	נִיחֹחַ	רֵיחַ־	אִשֵּׁה	לְהַקְרִיב	אֵלֶּה	אֶת־	כָּכָה	יַעֲשֶׂה־	הָאֶזְרָח	כָּל־	13
-ለ-እግዚአብሔር	ማረጋጋ	ጣዕም	የእሳት	-ለ-አቀረበ	እነዚህ	)ጠአ(	እንዲህ	አደረገ	-ያ-native	ሁሉ	
H3068	H5207	H7381	H0801	H7126	H0428	H0853	H3602		H0249	H3605	

> የአገር ልጅ ሁሉ ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታ እንዲሆን ቍርባን በእሳት ባቀረበ ጊዜ እንዲሁ ያደርጋል።

14

וְכִֽי־	-እና-ምክንያቱም	
יָג֨וּר	መኖር	
אִתְּכֶ֜ם	-ከ-አንተ	H0854
גֵּ֗ר	ስደተኛ	H1616
א֤וֹ	ወይም	
אֲשֶׁר־	ያ	
בְּתֽוֹכְכֶם֙	-በ-መካከላችሁ	H8432
לְדֹרֹ֣תֵיכֶ֔ם	-ለ-ትውልዶቻችሁ	H1755
וְעָשָׂ֛ה	-እና-አደረገ	
אִשֵּׁ֥ה	የእሳት	H0801
רֵֽיחַ־	ጣዕም	H7381
נִיחֹ֖חַ	ማረጋጋ	H5207
לַֽיהוָ֑ה	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
כַּאֲשֶׁ֥ר	-እንደ	
תַּעֲשׂ֖וּ	ታደርግ	
כֵּ֥ן	ስለዚህ	
יַעֲשֶֽׂה׃	አደረገ	

መጻተኛም ከእናንተ ጋር ቢቀመጥ፥ ወይም በትውልዳችሁ መካከል ማንም ሰው ቢኖር፥ ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታ እንዲሆን ቍርባን በእሳት ቢያቀርብ፥ እናንተ የምታደርጉትን እርሱ እንዲሁ ያደርጋል።

15

הַקָּהָ֕ל	-ያ-ምልአት	H6951
חֻקָּ֥ה	ሥርዓት	H2708
אַחַ֛ת	አንድ	H0259
לָכֶ֖ם	-ለ-አንተ	
וְלַגֵּ֣ר	-እና--ለ--ያ-ስደተኛ	H1616
הַגָּ֑ר	-ያ-መኖር	
חֻקַּ֤ת	ሥርዓት	H2708
עוֹלָם֙	ዘላለም	H5769
לְדֹרֹ֣תֵיכֶ֔ם	-ለ-ትውልዶቻችሁ	H1755
כָּכֶ֛ם	§	
כַּגֵּ֥ר	ስደተኛ	H1616
יִהְיֶ֖ה	ይሆናል	H1961
לִפְנֵ֥י	ፊት-የ	H6440
יְהוָֽה׃	እግዚአብሔር	H3068

ለእናንተ በጉባኤው ላላችሁ በእናንተም መካከል ለሚቀመጥ መጻተኛ አንድ ሥርዓት ይሆናል፥ ለልጅ ልጆቻችሁም የዘላለም ሥርዓት ይሆናል፤ እናንተ እንደ ሆናችሁ እንዲሁ በእግዚአብሔር ፊት መጻተኛ ይሆናል።

16

תּוֹרָ֥ה	ቶራ	H8451
אַחַ֛ת	አንድ	H0259
וּמִשְׁפָּ֥ט	-እና-ፍርድ	H4941
אֶחָ֖ד	አንድ	H0259
יִהְיֶ֣ה	ይሆናል	H1961
לָכֶ֑ם	-ለ-አንተ	
וְלַגֵּ֖ר	-እና--ለ--ያ-ስደተኛ	H1616
הַגָּ֥ר	-ያ-መኖር	
אִתְּכֶֽם׃	-ከ-አንተ	H0854
פ	§	

ለእናንተና ከእናንተ ጋር ለሚቀመጥ መጻተኛ አንድ ሕግና አንድ ፍርድ ይሆናል።

17

וַיְדַבֵּ֥ר	-እና-ተናገረ	H1696
יְהוָ֖ה	እግዚአብሔር	H3068
אֶל־	-ወደ	H0413
מֹשֶׁ֥ה	ሙሴ	H4872
לֵּאמֹֽר׃	ሲሉ	H0559

እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

18

דַּבֵּר֙	ተናገር	H1696
אֶל־	-ወደ	H0413
בְּנֵ֣י	ልጆች	
יִשְׂרָאֵ֔ל	እስራኤል	H3478
וְאָמַרְתָּ֖	-እና-በሉት	H0559
אֲלֵהֶ֑ם	-ወደ	H0413
בְּבֹֽאֲכֶם֙	መጣ	H0935
אֶל־	-ወደ	H0413
הָאָ֔רֶץ	-ያ-ምድር	H0776
אֲשֶׁ֥ר	ያ	
אֲנִ֛י	እኔ	H0589
מֵבִ֥יא	አመጫ	H0935
אֶתְכֶ֖ם	አንተን	H0853
שָֽׁמָּה׃	እዚያ	H8033

ለእስራኤል ልጆች እንዲህ ብለህ ንገራቸው። ወደማመጣችሁ ምድር በገባችሁ ጊዜ፥

19

וְהָיָ֕ה	-እና-ሆነች	H1961
בַּאֲכָלְכֶ֖ם	በላ	H0398
מִלֶּ֣חֶם	-ከ-ኅብስት	H3899
הָאָ֑רֶץ	-ያ-ምድር	H0776
תָּרִ֥ימוּ	ከፍ-አደረገ	
תְרוּמָ֖ה	ቅደሳት	H8641
לַיהוָֽה׃	-ለ-እግዚአብሔር	H3068

እናንተ የምድሪቱን እንጀራ በበላችሁ ጊዜ ለእግዚአብሔር የማንሣት ቍርባን ታደርጋላችሁ።

20

רֵאשִׁית֙	-እና-መጀመሪያ-	H7225
עֲרִסֹ֣תֵכֶ֔ם	የአንተ-dough	H6182
חַלָּ֖ה	cake	H2471
תָּרִ֣ימוּ	ከፍ-አደረገ	
תְרוּמָ֑ה	ቅደሳት	H8641
כִּתְרוּמַ֣ת	ቅደሳት	H8641
גֹּ֔רֶן	አውድማዚያ	H1637
כֵּ֖ן	ስለዚህ	
תָּרִ֥ימוּ	ከፍ-አደረገ	
אֹתָֽהּ׃	እሱን	H0853

መጀመሪያ ከምታደርጉት ሊጥ አንድ እንጐቻ ለማንሣት ቍርባን ታቀርባላችሁ፤ ከአውድማም እንደምታነሡት ቍርባን እንዲሁ ታነሣላችሁ።

21

מֵרֵאשִׁית֙	-ከ--እና-መጀመሪያ-	H7225
עֲרִסֹ֣תֵיכֶ֔ם	የአንተ-dough	H6182
תִּתְּנ֥וּ	ሰጠ	H5414
לַיהוָ֖ה	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
תְּרוּמָ֑ה	ቅደሳት	H8641
לְדֹרֹ֣תֵיכֶֽם׃	-ለ-ትውልዶቻችሁ	H1755
ס	§	

መጀመሪያ ከምታደርጉት ሊጥ የማንሣት ቍርባን እስከ ልጅ ልጆቻችሁ ለእግዚአብሔር ትሰጣላችሁ።

22

וְכִ֣י	תִשְׁגּ֔וּ	וְלֹ֣א	תַעֲשׂ֔וּ	אֵ֥ת	כָּל־	הַמִּצְוֺ֖ת	הָאֵ֑לֶּה	אֲשֶׁר־	דִּבֶּ֥ר	יְהֹוָ֖ה
-እና-ምክንያቱም	አንተ-err	-እና-አይ	አድርጊ	(את)	ሁሉ	-ያ-ትእዛዝ	-ያ-እነዚህ	ያ	ተናገረ	እግዚአብሔር
	H7686	H3808		H0853	H3605	H4687	H0428		H1696	H3068

אֶל־	מֹשֶֽׁה׃
-ወደ	ሙሴ
H0413	H4872

ብትስቱም፥ እግዚአብሔርም ለሙሴ ያዘዛቸውን እነዚህን ትእዛዛት ሁሉ ባታደርጉ፥

23

אֵת֩	כָּל־	אֲשֶׁ֨ר	צִוָּ֧ה	יְהֹוָ֛ה	אֲלֵיכֶ֖ם	בְּיַד־	מֹשֶׁ֑ה	מִן־	הַיּ֞וֹם	אֲשֶׁ֨ר	צִוָּ֧ה
(את)	ሁሉ	የ	አዘዘ	እግዚአብሔር	-ወደ	-በ-እጅ	ሙሴ	-ከ	-ያ-ቀን	ያ	አዘዘ
H0853	H3605		H6680	H3068	H0413	H3027	H4872		H3117		H6680

יְהֹוָ֖ה	וָהָ֑לְאָה	לְדֹרֹתֵיכֶֽם׃
እግዚአብሔር	-እና-ወዲያ	-ለ-ትውልዶቻቸሁ
H3068	H1973	H1755

እግዚአብሔር ካዘዘበት ከፊተኛው ቀን ጀምሮ ወደ ፊትም እስከ ልጅ ልጆችሁ እግዚአብሔር በሙሴ እጅ ያዘዛችሁን ሁሉ ባታደርጉ፥

24

וְהָיָ֗ה	אִ֣ם	מֵעֵינֵ֣י	הָעֵדָה֮	נֶעֶשְׂתָ֣ה	לִשְׁגָגָה֒	וְעָשׂ֣וּ	כָל־	הָעֵדָ֡ה	פַּר֩
-እና-ሆነች	ከ	-ከ-ዓይን	-ያ-ጉባኤ	አደረገ	unintentionally	-እና-አደረገ	ሁሉ	-ያ-ጉባኤ	ወይፈን
H1961			H5712		H7684		H3605	H5712	H6499

בֶּן־	בָּקָ֨ר	אֶחָ֜ד	לְעֹלָ֗ה	לְרֵ֤יחַ	נִיחֹ֙חַ֙	לַֽיהֹוָ֔ה	וּמִנְחָת֥וֹ	וְנִסְכּ֖וֹ	כַּמִּשְׁפָּ֑ט
ልጆች	ከብት	አንድ	-ለ-የሚቃጠል	-ለ-ጣዕም	ማረጋጋ	-ለ-እግዚአብሔር	-እና-የእህል	-እና-የጠጅ	ፍርድ
	H1241	H0259		H7381	H5207	H3068	H4503	H5262	H4941

וּשְׂעִיר־	עִזִּ֥ים	אֶחָ֖ד	לְחַטָּֽת׃
-እና-ፍየል	ፍየሎች	አንድ	-ለ-የኃጢአት
	H5795	H0259	

ማኅበሩ ሳያውቁ በስሕተት ቢደረግ፥ ማኅበሩ ሁሉ ለሚቃጠል መሥዋዕት ከእህሉ ቍርባንና ከመጠጡ ቍርባን ጋር እንደ ሕጉ ለእግዚአብሔር ጣፋጭ ሽታ
እንዲሆን አንድ ወይፈን፥ ለኃጢአትም መሥዋዕት አንድ አውራ ፍየል ያቀርባሉ።

25

וְכִפֶּ֣ר	הַכֹּהֵ֗ן	עַל־	כָּל־	עֲדַ֛ת	בְּנֵ֥י	יִשְׂרָאֵ֖ל	וְנִסְלַ֣ח	לָהֶ֑ם	כִּֽי־
-እና-ከፈረ	-ያ-ካህን	-ላይ	ሁሉ	ጉባኤ	ልጆች	እስራኤል	-እና-ይቅር-አለ	-ለ-እነሱ	ምክንያቱም
	H3548		H3605	H5712		H3478	H5545		

שְׁגָגָ֣ה	הִ֗וא	וְהֵ֨ם	הֵבִ֜יאוּ	אֶת־	קָרְבָּנָ֨ם	אִשֶּׁ֜ה	לַֽיהֹוָ֗ה	וְחַטָּאתָ֛ם	לִפְנֵ֥י
unintentional	እሱ	-እና-እነሱ	አመጣ	(את)	ቁርባን	የእሳት	-ለ-እግዚአብሔር	-እና-የኃጢአት	ፊት-የ
H7684	H1931	H1992	H0935	H0853		H0801	H3068		H6440

יְהֹוָ֖ה	עַל־	שִׁגְגָתָֽם׃
እግዚአብሔር	-ላይ	የእነሱ-unintentional-sin
H3068		H7684

ካህኑም ለእስራኤል ልጆች ማኅበር ሁሉ ያስተሰርይላቸዋል፥ ስሕተትም ነበረና ይሰረይላቸዋል፤ ስለ ስሕተታቸውም ለእግዚአብሔር ቍርባናቸውን በእሳት
አቅርበዋል፥ ለእግዚአብሔርም የኃጢአታቸውን መሥዋዕት አቅርበዋል።

26

וְנִסְלַ֗ח	לְכָל־	עֲדַת֙	בְּנֵ֣י	יִשְׂרָאֵ֔ל	וְלַגֵּ֖ר	הַגָּ֣ר	בְּתוֹכָ֑ם	כִּ֥י
-እና-ይቅር-አለ	-ለ-ሁሉ	ጉባኤ	ልጆች	እስራኤል	-እና--ለ--ያ-ስደተኛ	-ያ-መኖር	-በ--በ-መካከል	ምክንያቱም
H5545	H3605	H5712		H3478	H1616		H8432	

לְכָל־	הָעָ֖ם	בִּשְׁגָגָֽה׃	ס
-ለ-ሁሉ	-ያ-ሕዝብ	unintentionally	§
H3605		H7684	

በሕዝቡም ሁሉ ዘንድ ያለ እውቀት ተደርጎአልና ለእስራኤል ልጆች ማኅበር ሁሉ በመካከላቸውም ለሚኖሩት መጻተኞች ስርየት ይደረግላቸዋል።

27

וְאִם־	נֶ֥פֶשׁ	אַחַ֖ת	תֶּחֱטָ֣א	בִשְׁגָגָ֑ה	וְהִקְרִ֛יבָה	עֵ֥ז	בַּת־	שְׁנָתָ֖הּ	לְחַטָּֽאת׃
-እና-ከ	ነፍስ	አንድ	ኃጢአት-ሠራ	unintentionally	-እና-አቀረበ	ፍየል	ልጅት	ዓመት	-ለ-የኃጢአት
	H5315	H0259	H2398	H7684	H7126	H5795	H1323	H8141	

አንድ ሰው ሳያውቅ ኃጢአት ቢሠራ፥ ለኃጢአት መሥዋዕት አንዲት የአንድ ዓመት እንስት ፍየል ያቀርባል።

יְהוָה	לִפְנֵי	בִשְׁגָגָה	בְחֶטְאָה	הַשֹּׁגֶגֶת	הַנֶּפֶשׁ	עַל־	הַכֹּהֵן	וְכִפֶּר	28
እግዚአብሔር	ፊት-የ	unintentionally	ኃጢአት-ሠራ	-ያ-erring	-ያ-ነፍስ	-ላይ	-ያ-ካህን	-እና-ከፈረ	
H3068	H6440	H7683	H2398	H7684	H5315		H3548		

לוֹ׃	וְנִסְלַח	עָלָיו	לְכַפֵּר
§	-እና-ይቅር-አለ	-በ-ላይ	-ለ-ከፈረ
	H5545		

ኃጢአት ሠርቶ ሳያውቅ፥ ለሳተ ለዚያ ሰው ካህኑ ያስተሰርይለታል፤ በእግዚአብሔር ፊት ያስተሰርይለታል፥ ይሰረይለትማል።

לָכֶם	יִהְיֶה	אַחַת	תּוֹרָה	בְּתוֹכָם	הַגֵּר	וְלַגֵּר	יִשְׂרָאֵל	בִּבְנֵי	הָאֶזְרָח	29
-ለ-አንተ	ይሆናል	አንድ	ቶራ	-በ--በ-መካከል	-ያ-መኖር	-እና--ለ--ያ-ስደተኛ	እስራኤል	ልጆች	-ያ-native	
	H1961	H0259	H8451	H8432		H1616	H3478		H0249	

בִּשְׁגָגָה׃	לָעֹשֶׂה
unintentionally	-ለ--ያ-አደረገ
H7684	

ትውልዱ በእስራኤል ልጆች መካከል ቢሆን፥ ወይም በመካከላቸው የሚቀመጥ መጻተኛ ቢሆን፥ ሳያውቅ ኃጢአትን ለሚሠራ ሁሉ ሕጉ አንድ ይሆንለታል።

אֶת־	הַגֵּר	וּמִן־	הָאֶזְרָח	מִן־	רָמָה	בְּיָד	תַּעֲשֶׂה	אֲשֶׁר־	וְהַנֶּפֶשׁ	30
)תא(	-ያ-ስደተኛ	-እና--ከ	-ያ-native	-ከ	አታለለኸኝ	-ከ-እጅ	—	ያ	-እና--ያ-ነፍስ	
H0853	H1616		H0249			H3027			H5315	

עַמָּהּ׃	מִקֶּרֶב	הַהִוא	הַנֶּפֶשׁ	וְנִכְרְתָה	מְגַדֵּף	הוּא	יְהוָה
ሕዝብ	-ከ-ውስጥ	-ያ-ያ	-ያ-ነፍስ	-እና--እና-ቀረጡ	blaspheming	እሱ	እግዚአብሔር
	H7130	H1931	H5315	H3772	H1442	H1931	H3068

የአገር ልጅ ቢሆን ወይም መጻተኛ ቢሆን፥ አንዳች በትዕቢት የሚያደርግ ሰው እግዚአብሔርን ሰድቦአል፤ ያም ሰው ከሕዝቡ መካከል ተለይቶ ይጠፋል።

הַהִוא	הַנֶּפֶשׁ	תִּכָּרֵת	הִכָּרֵת	הֵפַר	מִצְוָתוֹ	וְאֶת־	בָּזָה	יְהוָה	דְבַר־	כִּי	31
-ያ-ያ	-ያ-ነፍስ	ይጦርም	—	አፉረሰ	ትእዛዝ	-□ □ -(את)	-እና-ናቀ	እግዚአብሔር	ቃል-የ	ምክንያቱም	
H1931	H5315	H3772	H3772		H4687	H0853	H0959	H3068	H1697		

פ	בָהּ׃	עֲוֺנָה
§	§	በደል
		H5771

የእግዚአብሔርን ቃል ስለ ናቀ፥ ትእዛዙንም ስለ ሰበረ፥ ያ ሰው ፈጽሞ ይጥፋ፤ ኃጢአቱ በራሱ ላይ ነው።

הַשַּׁבָּת׃	בְּיוֹם	עֵצִים	מְקֹשֵׁשׁ	אִישׁ	וַיִּמְצְאוּ	בַמִּדְבָּר	יִשְׂרָאֵל	בְנֵי־	וַיִּהְיוּ	32
-ያ-ሰንበት	-በ-ቀን-የ	እንጨት	gathering	ሰው	-እና-አገኘ	-በ-በረሃ	እስራኤል	ልጆች	-እና-ሆኑ	
H7676	H3117	H6086		H0376	H4672		H3478		H1961	

የእስራኤልም ልጆች በምድረ በዳ ሳሉ አንድ ሰው በሰንበት ቀን እንጨት ሲለቅም አገኙ።

וְאֶל	אַהֲרֹן	וְאֶל־	מֹשֶׁה	אֶל־	עֵצִים	מְקֹשֵׁשׁ	אֹתוֹ	הַמֹּצְאִים	אֹתוֹ	וַיַּקְרִיבוּ	33
-እና-ወደ	አሮን	-እና-ወደ	ሙሴ	-ወደ	እንጨት	gathering	እሱን	-ያ-አገኘ	እሱን	-እና-አቀረበ	
H0413	H0175	H0413	H4872	H0413	H6086		H0853	H4672	H0853	H7126	

הָעֵדָה׃	כָּל־
-ያ-ጉባኤ	ሁሉ
H5712	H3605

እንጨትም ሲለቅም ያገኙት ሰዎች ወደ ሙሴና ወደ አሮን ወደ ማኅበሩም ሁሉ አመጡት።

ס	לוֹ׃	יֵּעָשֶׂה	מַה־	פֹּרַשׁ	לֹא	כִּי	בַּמִּשְׁמָר	אֹתוֹ	וַיַּנִּיחוּ	34
§	-ለ-እሱ	አደረገ	ምን	declared	አል	ምክንያቱም	-በ--ያ-ጭምር	እሱን	-እና--እና-አኖረች	
			H4100		H3808		H4929	H0853	H3240	

ያደርጉበትም ዘንድ የሚገባው አልተገለጠምና በግዞት አስቀመጡት።

35

וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
אֶל־	-ወደ	H0413
מֹשֶׁה	ሙሴ	H4872
מוֹת	ሞት	H4191
יוּמַת	ሞተ	H4191
הָאִישׁ	-ያ-ሰው	H0376
רָגוֹם	stoning	H7275
אֹתוֹ	እሱን	H0853
בָאֲבָנִים	-ከ--ያ-ድንጋይ	H0068
כָּל־	ሁሉ	H3605
הָעֵדָה	-ያ-ጉባኤ	H5712
מִחוּץ	-በ-ውጭ	H2351
לַמַּחֲנֶה׃	-ያ-ሰፈር	H4264

እግዚአብሔርም ሙሴን። ሰውየው ፈጽሞ ይገደል፤ ከሰፈሩ ውጭ ማኅበሩ ሁሉ በድንጋይ ይወግሩት አለው።

36

וַיֹּצִיאוּ	-እና-ወጣ	H3318
אֹתוֹ	እሱን	H0853
כָּל־	ሁሉ	H3605
הָעֵדָה	-ያ-ጉባኤ	H5712
אֶל־	-ወደ	H0413
מִחוּץ	-በ-ውጭ	H2351
לַמַּחֲנֶה	-ያ-ሰፈር	H4264
וַיִּרְגְּמוּ	-እና-stoned	H7275
אֹתוֹ	እሱን	H0853
בָּאֲבָנִים	-ከ--ያ-ድንጋይ	H0068
וַיָּמֹת	-እና-ሞተ	H4191
כַּאֲשֶׁר	-እንደ	
צִוָּה	አዘዘ	H6680
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
אֶת־	(את)	H0853
מֹשֶׁה׃	ሙሴ	H4872
פ	§	

ማኅበሩም ሁሉ ከሰፈሩ ወደ ውጭ አወጡት፥ እግዚአብሔርም ሙሴን እንዳዘዘው እስኪሞት ደረስ በድንጋይ ወገሩት።

37

וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
אֶל־	-ወደ	H0413
מֹשֶׁה	ሙሴ	H4872
לֵּאמֹר׃	ሲሉ	H0559

እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

38

דַּבֵּר	ተናገር	H1696
אֶל־	-ወደ	H0413
בְּנֵי	ልጆች	
יִשְׂרָאֵל	እስራኤል	H3478
וְאָמַרְתָּ	-እና-በሉት	H0559
אֲלֵהֶם	-ወደ	H0413
וְעָשׂוּ	-እና-አድርጊ	
לָהֶם	§	
צִיצִת	tassel	H6734
עַל־	-በ	
כַּנְפֵי	ክንፍ	H3671
בִגְדֵיהֶם	ልብስ	
לְדֹרֹתָם	-ለ-ትውልዶቻቸው	H1755
וְנָתְנוּ	-እና-አደረገ	H5414
עַל־	-በ	
צִיצִת	tassel-of	H6734
הַכָּנָף	-ያ-ክንፍ	H3671
פְּתִיל	-እና-ገመድህ	H6616
תְּכֵלֶת׃	ሰማያዊ	H8504

ለእስራኤል ልጆች እንዲህ በላቸው። እነርሱም ትውልዶቻቸውም በልብሳቸው ጫፍ ዘርፍ ያደርጉ ዘንድ፥ በዘርፉም ሁሉ ላይ ሰማያዊ ፈትል ያደርጉ ዘንድ እዘዛቸው።

39

וְהָיָה	-እና-ሆነች	H1961
לָכֶם	-ለ-አንተ	
לְצִיצִת	-ለ-tassel	H6734
וּרְאִיתֶם	-እና-አየ	H7200
אֹתוֹ	እሱን	H0853
וּזְכַרְתֶּם	-እና--እና-አአስባለሁ	H2142
אֶת־	(את)	H0853
כָּל־	ሁሉ	H3605
מִצְוֹת	ትእዛዝ	H4687
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
וַעֲשִׂיתֶם	-እና-አድርጉ	
אֹתָם	እሱን	H0853
וְלֹא־	-እና-አይ	H3808
תָתֻרוּ	explore	H8446
אַחֲרֵי	ከ-	
לְבַבְכֶם	ልብህ	H3824
וְאַחֲרֵי	-እና-ከ-	
עֵינֵיכֶם	ዓይኖቻችሁ	
אֲשֶׁר־	ያ	
אַתֶּם	እናንተ	
זֹנִים	አመነዘረች	H2181
אַחֲרֵיהֶם׃	-ከ-በኋላ	

የእግዚአብሔርንም ትእዛዝ ሁሉ ታስቡና ታደርጉ ዘንድ፥ እርስዋን በመከተል ያመነዝራችሁባትን የልባችሁንና የዓይኖቻችሁን ፈቃድ እንዳትከተሉ፥

40

לְמַעַן	-ስለ	H4616
תִּזְכְּרוּ	-እና-አአስባለሁ	H2142
וַעֲשִׂיתֶם	-እና-አድርጉ	
אֶת־	(את)	H0853
כָּל־	ሁሉ	H3605
מִצְוֹתָי	ትእዛዝ	H4687
וִהְיִיתֶם	-እና-ሁን	H1961
קְדֹשִׁים	ቅዱስ	H6918
לֵאלֹהֵיכֶם׃	-ለ-አምላክ	H0430

ትእዛዜን ሁሉ ታስቡና ታደርጉ ዘንድ፥ ለአምላካችሁም ቅዱሳን ትሆኑ ዘንድ ዘርፉ በልብሳችሁ ላይ እንዲታይ ይሁን።

41														
אֲנִ֞י	יְהוָ֣ה	אֱלֹֽהֵיכֶ֗ם	אֲשֶׁ֨ר	הוֹצֵ֤אתִי	אֶתְכֶם֙	מֵאֶ֣רֶץ	מִצְרַ֔יִם	לִהְי֥וֹת	לָכֶ֖ם	לֵאלֹהִ֑ים	אֲנִ֖י	יְהוָ֥ה	אֱלֹהֵיכֶֽם׃	פ
እኔ	እግዚአብሔር	አምላክ	ያ	አወጣ	አንተን	ከ–ምድር	ግብፅ	–ለ–መሆን	–ለ–አንተ	–ለ–አምላክ	እኔ	እግዚአብሔር	አምላክ	§
H0589	H3068	H0430		H3318	H0853	H0776	H4714	H1961		H0430	H0589	H3068	H0430	

> እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ፤ አምላክ እሆናችሁ ዘንድ ከግብፅ ምድር ያወጣኋችሁ እኔ እግዚአብሔር አምላካችሁ ነኝ።